



HAL
open science

The Corsica Sud-Archives [CO S-A] project or How to practice and share intangible heritage in a Mediterranean island territory

Josephine Simonnot, Christine Esclapez, Caroline Boë

► To cite this version:

Josephine Simonnot, Christine Esclapez, Caroline Boë. The Corsica Sud-Archives [CO S-A] project or How to practice and share intangible heritage in a Mediterranean island territory. FARO CONVENTION INTERNATIONAL CONFERENCE 2024: Transforming through co-creation: participatory heritage practices tackling urban challenges, UNESCO, Jan 2024, Porto, Portugal. halshs-04456751

HAL Id: halshs-04456751

<https://shs.hal.science/halshs-04456751>

Submitted on 16 Feb 2024

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.



Distributed under a Creative Commons Attribution - NonCommercial - ShareAlike 4.0 International License



FARO CONVENTION INTERNATIONAL CONFERENCE 2024

29 January - 02 February 2024

FAUP | University of Porto
Porto, Portugal

**Transforming through co-creation :
participatory heritage practices tackling urban challenges**

**The Corsica Sud-Archives [CO S-A] project
or
How to practice and share intangible heritage in a
Mediterranean island territory**

Christine Esclapez, Joséphine Simonnot & Caroline Boë

Aix Marseille Univ, CNRS, PRISM, Marseille, France





CONTEXT AND CHALLENGES

2005 Faro Convention

↓
Accessibility to our heritage, shared responsibility, democratic access, transmission, cultural diversity to preserve, co-creation and collaboration

2024 Faro Conference call

↓
Axis 3 (Co-creation in heritage practices)
Axis 2 (Research on co-creation in urban heritage practices).

[COSOA] - Corsica Sud Archives





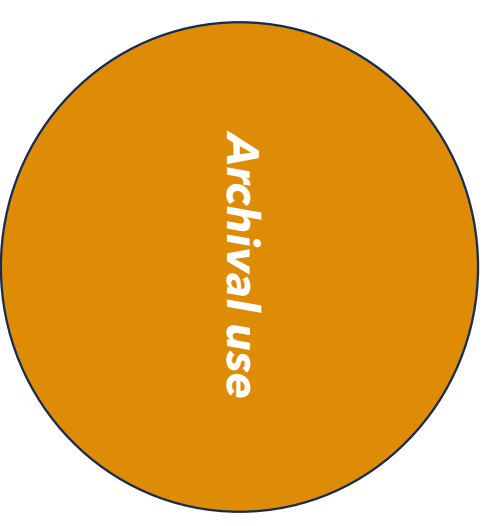
PRESENTATION OF THE PROJECT

ARCHIVES : at the end of the XXth century

- institutional (Farge, 1997; Clavert & Muller, 2017)
- epistemological (Derrida, 1995)
- ethical (Zetlyn, 2022)



- *Documental shift* (Lemay, 2013)
- Digital revolution / Postmodern transformation of archiving (Ketelaar, 2006; Mechoulan, 2011)



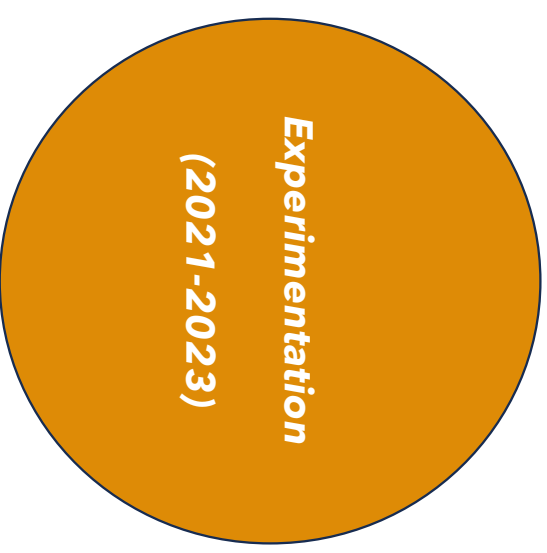


PRESENTATION OF THE PROJECT

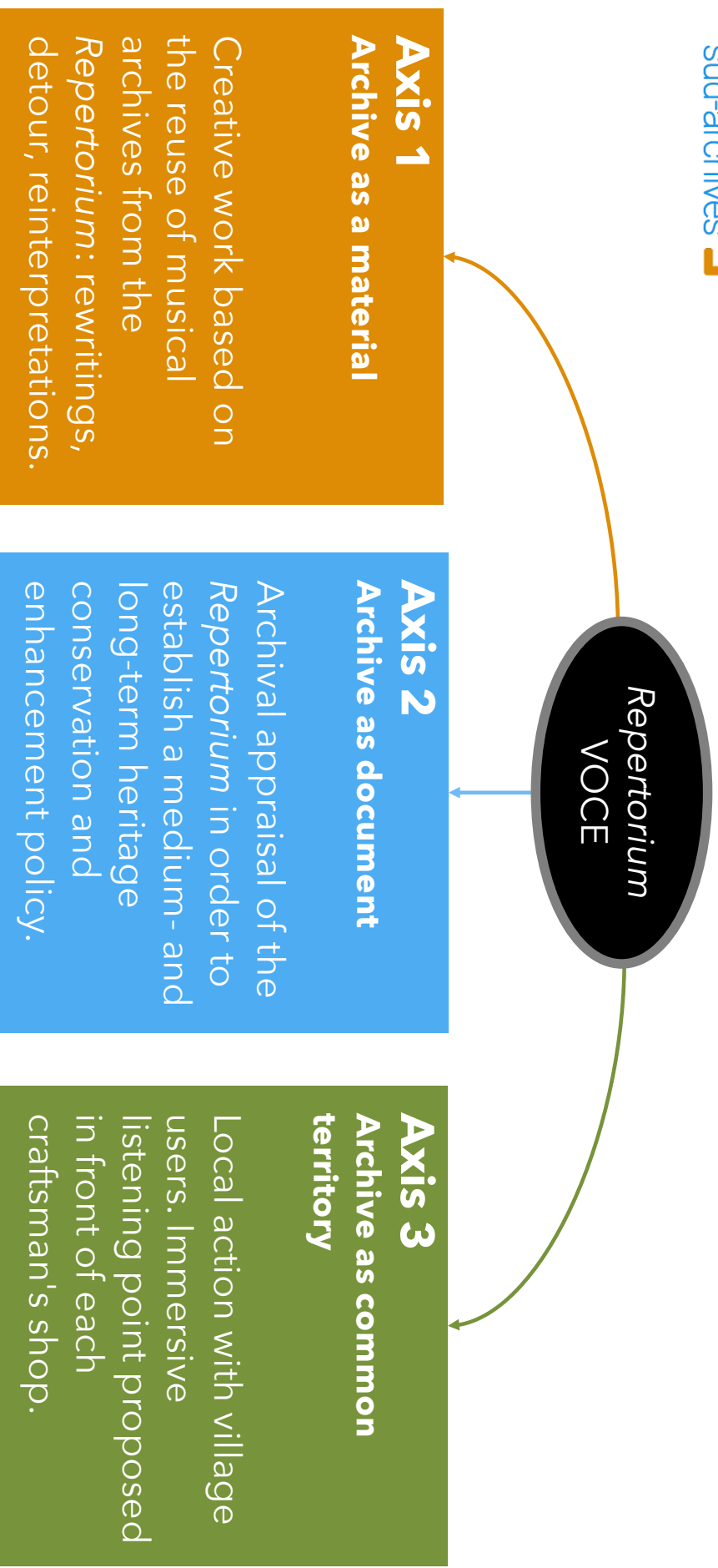
- Exchanged scientific approaches, skills and digital technologies
- Improve the visibility and the multilinguism of musical data for musicians and researchers



- Concept of the '**territory-laboratory**' proposed by Bernard Stiegler as part of the L'Archipel du vivant project (Stiegler, 2020).



Innovative, interdisciplinary and cross-sectoral methodological protocol

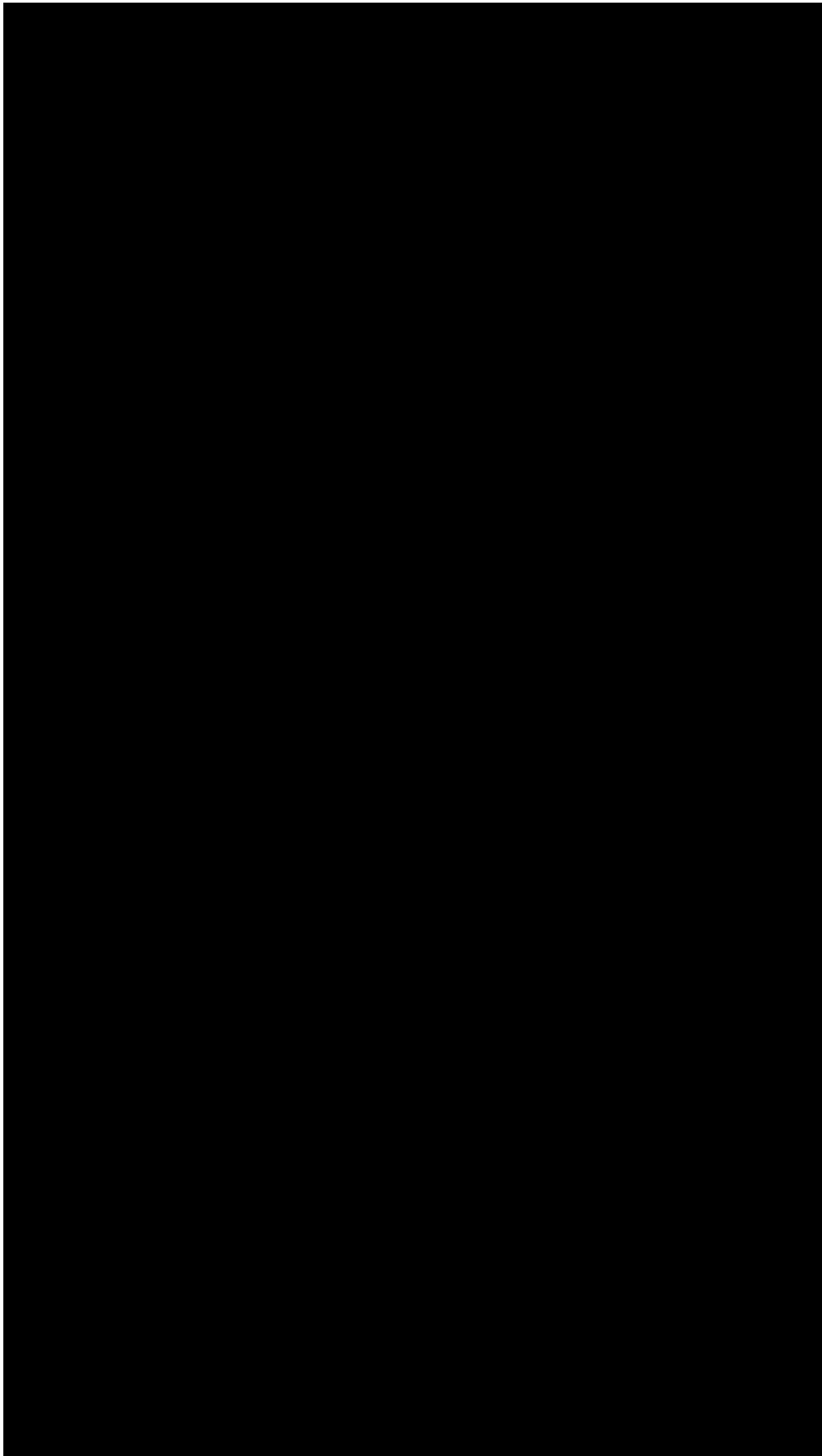




AXIS 1

Archive as a material







AXIS 2

Archive as document





REPERTORIUM

- ACCUEIL
- E PETRE CHI CANTANU

MÉDIATHÈQUE

- 🎵 POLYPHONIES PROFANES
- 🎵 POLYPHONIES SACRÉES
- 🎵 MONODIES
- 🎵 POÉSIE
- 🎵 SPECTACLES
- 🎵 INSTRUMENTAUX
- 🎵 ENTRETIENS ET TÉMOIGNAGES
- 🎵 CONFÉRENCES ET COLLOQUES
- 🎵 A CLASSER

VIDÉOTHÈQUE

FAITES-NOUS PART DE VOS REMARQUES CONCERNANT L'ANALYSE DES DOCUMENTS SONORES
Bienvenue sur la médiathèque du Centre Culturel Voce

> Nouveaux documents

De nouveaux documents sont à écouter dans la section à classer.

Des chants religieux, une conférence de Ghicseppe Turchini et du Chjama à Rispondi. De nouveaux documents et de nouvelles analyses à venir dans les prochaines semaines. Bonne écoute à tous !

Mise en ligne de nouveaux documents qui ont été commentés :

Vous trouverez dans :

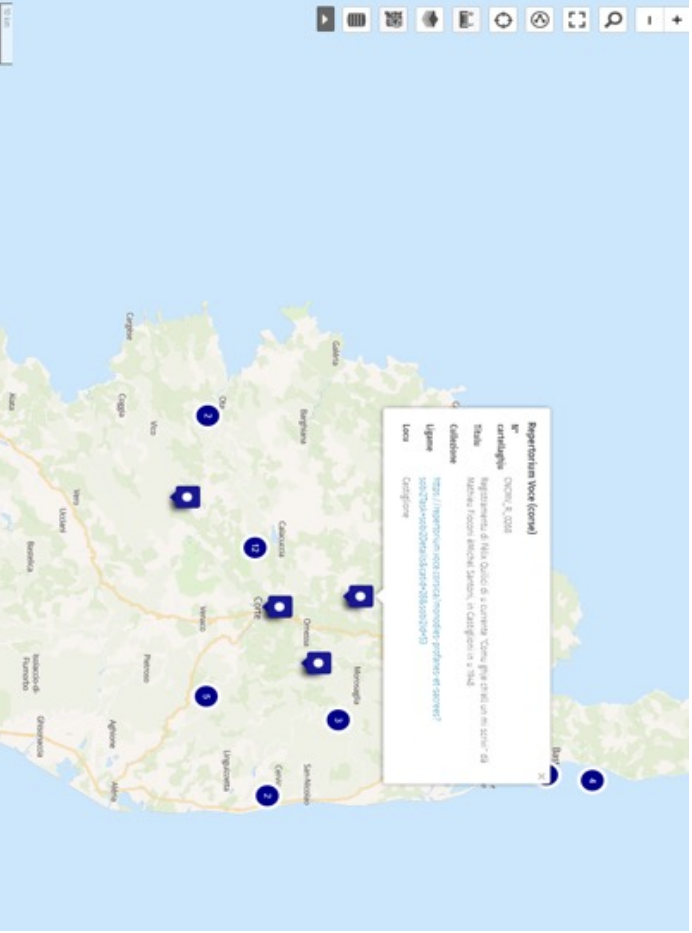
---- La catégorie Poésie de l'onglet Vidéothèque : Chjama à rispondi di dicembre di u 2011 in Pigna Jima parte, Jima parte bis è Znda parte, Chjama à rispondi di dicembre di u 2012, Chjama à rispondi di dicembre di u 2013, Jima parte, Znda parte, Chjama à rispondi in Santa Riparata Jima parte è Znda parte. Toutes ces vidéos ont été analysées et commentées en langue corse.

---- La catégorie Campusantu de l'onglet E Petre chi cantanu : l'uffritu di i morti, le Benedittus, et le Libera Me des confréries Saint Antoine et Saint Erasme de Civi.

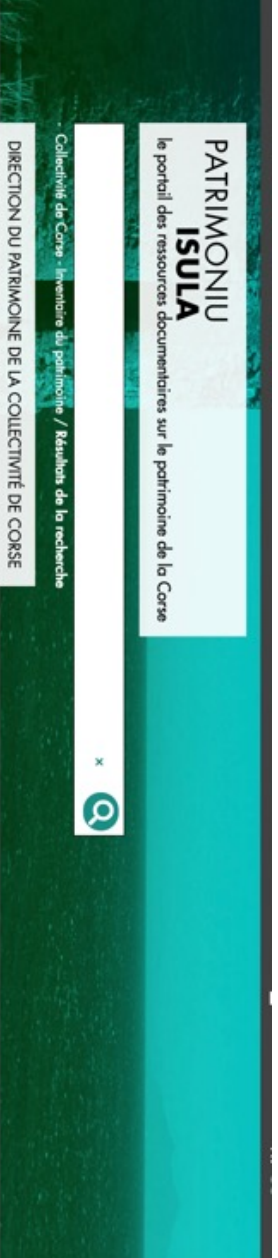
---- La catégorie Ghjesgie de l'onglet E Petre chi cantanu : Le Gloria, l'agnus Dei, la Pirna Stazzione, le Requiem et le Perdono Mio Dio de la confrérie de Costa, le Gloria et l'agnus Dei de la confrérie de Nesce ainsi que San Roccu de la confrérie de Monticellu. Dans la catégorie Campusantu de l'onglet E Petre chi cantanu, vous trouverez, le Kyrie Eleison de la confrérie de Nesce et de la confrérie de Costa et la Litanie des Saints de Monticellu. Tous ces chants sacrés ont été analysés en bilingue (corse- français).

Nous vous rappelons que les documents du Centre Culturel Voce sont mis en ligne afin de pouvoir identifier les informateurs qui ne pourraient pas l'être autrement. Nous attendons donc vos commentaires éclairés en bas de chaque page ! Si pour une raison ou une autre les informateurs une fois identifiés ne souhaitaient pas que le document soit mis en ligne, il serait immédiatement retiré du





Musical, linguistic and archivist skills



Affinez votre recherche

Commune

- Aiegno
- Calenzano
- Casinaccio
- Montignoso
- Monicello

[Voir plus \(4\) +](#)

Type de document

- Document ethnographique

Auteur

- Casalonga, Nicole
- Centru Nazionale Voce di Creazione Musicale, CNCA Voce
- Casalonga, Jérôme
- Casalonga, Jérôme ; Vincenzini, Cyril

Contributeur

- Casalonga, Nicole

Recherche

Ma recherche : **Casalonga, Nicole**

Résultats 1 - 10 / 10

Tri : Pertinence | Affichage : Liste

CENTRU NAZIONALE VOCE A...
 NICOLE CASALONGA INTERPRETE, AU CLAVECIN ET
 Document ethnographique | 1994

DI CREAZIONE MUSICALE
 6/ PSALMES
 Monicello

CENTRU NAZIONALE VOCE
 ENTRETIEN AVEC ZIA GRAZIA SANTONI QUI
 REVENT...
 Document ethnographique | Casalonga, Nicole | 1988

DI CREAZIONE MUSICALE
 1/ PSALMES
 Serradi-Ferro

CENTRU NAZIONALE VOCE
 EN BALAGNE, ENTRETIEN DE NICOLE CASALONGA
 AVE...
 Document ethnographique | Casalonga, Nicole | 1990



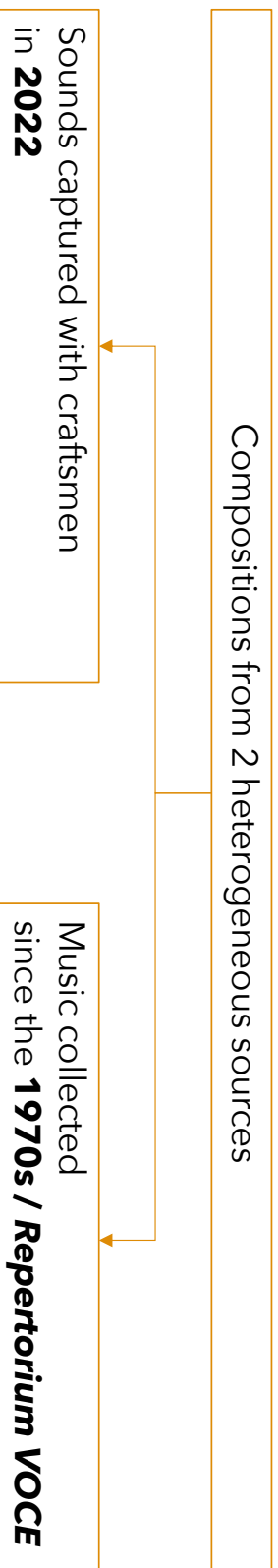
AXIS 3

Archive as common territory



Le Chant du Geste (sound creations by Caroline Boë)

Set of 6 sound creations, 3' each



Le Chant du Geste Artistic protocol

Immersion in the workshop

- Sound recordings
- Discussions on heritage music
- Discussions on the perception of the sound of artisanal gestures

Acousmatic compositions

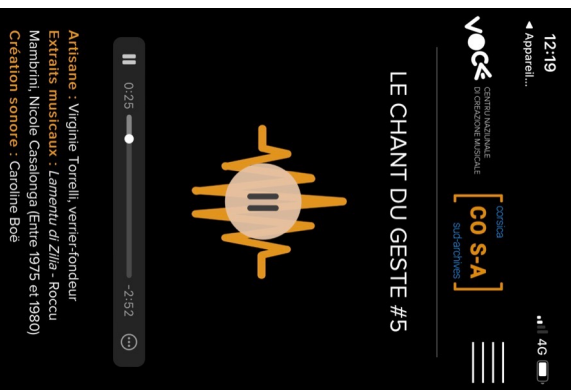
- Concrete sounds linked to handcrafting
- Early music



Artisan·es dans leurs ateliers : Toni Casalonga, Marie-Claire Darnéal, Ugo Casalonga, Cyril Quilichini, Hervé Quilichini, Virginie Torrelli. Photos : C. Boé @ CC BY.



- Programming and web integration on the CNCM VOCE website by Jean-Eudes Trouslard



Capture d'écran du player son sur smartphone.
J.E. Trouslard @ CC BY.

Le Chant du Geste
Broadcast : Smartphone via QR Codes (*nomad listening*) and official website of the CNCM VOCE (headphones - *home listening*)

- Design and manufacture of small signage panels with QR Codes by Mathilde Ménager (FabLab Corti)



Panneau réalisé par le Fablab Corti - Université di Corsica Pasquale Paoli. Photo : C. Boë @ CC BY.

- Pascal Galeazzi (CNCM VOCE) installs the signs in front of each shop of the craftsmen.



Pascal Galeazzi installant les QR Codes d'accès au Chant du Geste. Photo : C. Boë @ CC BY.

Le Chant du Geste

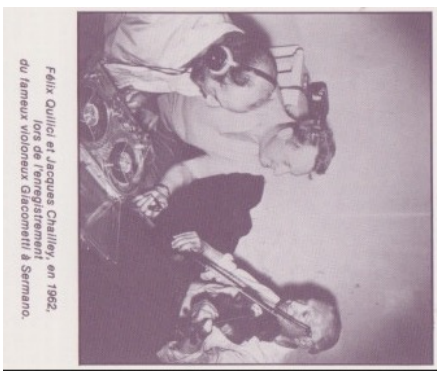
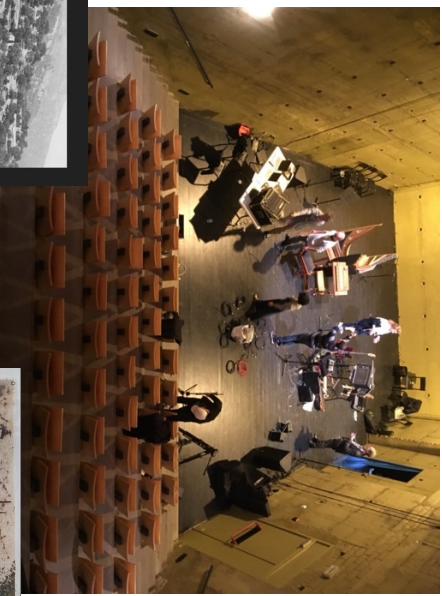
Opening of the balade: 23/02/2023



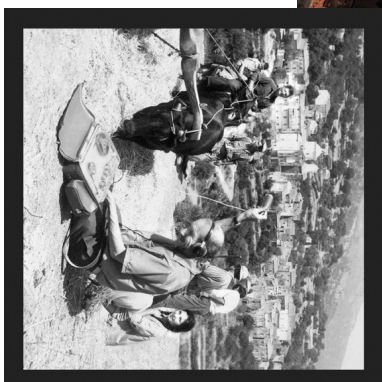
Public écoutant lors de l'inauguration , 23/02/2023.
Photo : C. Boë @ CC BY.

« I think that for tourists, this will give them an even more cultural image and a deeper connection with the village, rather than a commercial one. In a very short time, it can give a social and cultural dimension, even without explanations. »

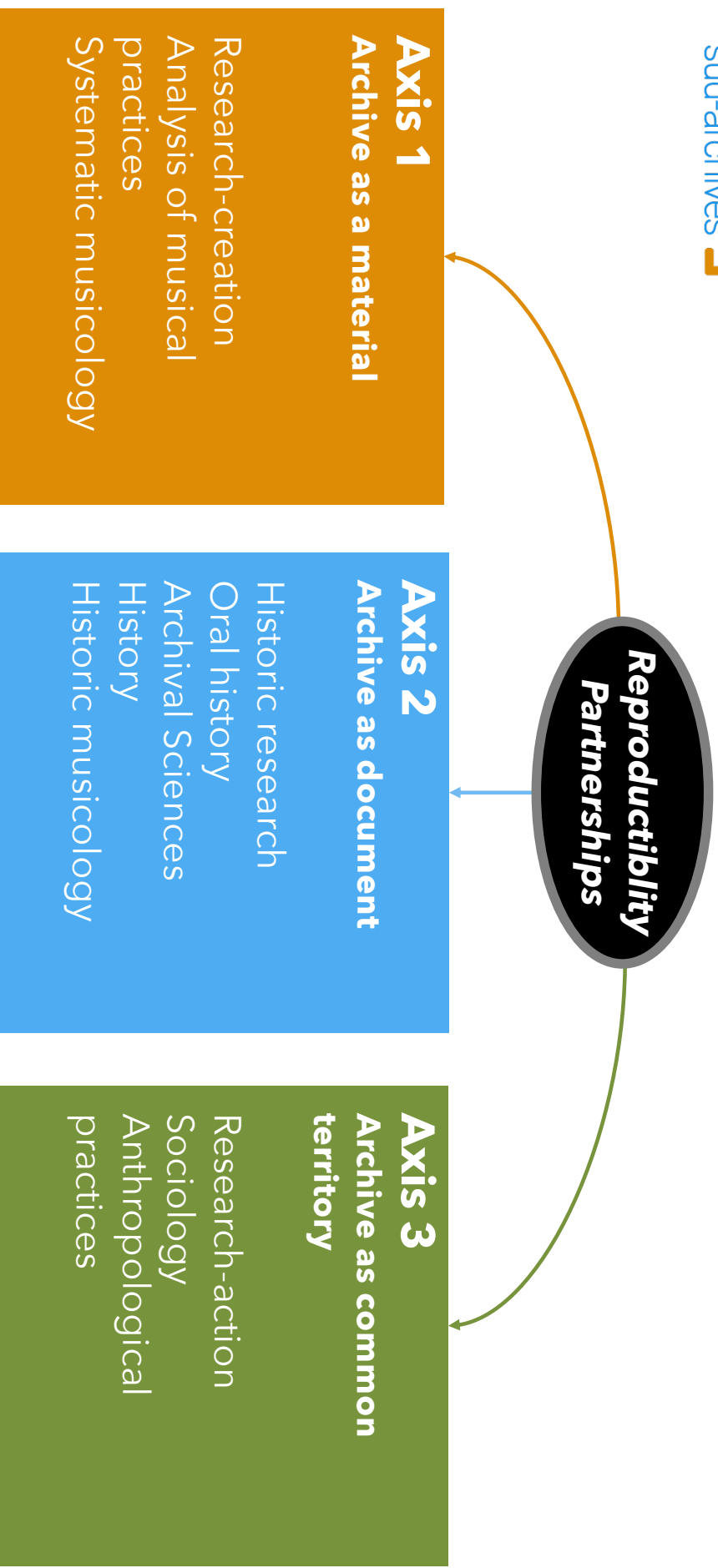
Comments collected after the opening, 23/02/2023.



Félix Quilici et Jacques Chailley, en 1962, lors de l'enregistrement du fameux violoneux Giacometti à Serrano.



The life of the archive : between recherche-creation and action





<https://cosa.hypotheses.org>

Thank you !

@=>

christine.esclapez@prism.cnrs.fr

boe@prism.cnrs.fr

josephine.simonnot@cnrs.fr

